

*Interviewer:* ¿Cuál es su país de origen?

*Interviewee:* ¿Perdón?

*Interviewer:* ¿Cuál es su país de origen?

*Interviewee:* Ecuador.

*Interviewer:* ¿Cuánto tiempo lleva en los Estados Unidos?

*Interviewee:* Cuatro años y diez meses.

*Interviewer:* Muy preciso. ¿Usted se comunica en inglés regularmente?

*Interviewee:* No, la mayoría de las veces en español. Muy poco, pero— al menos se como pedir un “appointment”, cosas así, pero de ahí cómo explicar que tengo o que necesito, no.

*Interviewer:* Entonces, mayormente en español, muy bien. ¿Suele ir a médicos hispano hablantes?

*Interviewee:* ¿Mande?

*Interviewer:* ¿Suele buscar un médico hispano hablante?

*Interviewee:* La verdad, cuando yo llamo para hacer un “appointment”, sugiero un médico que hable español. Pero, a veces no hay. Entonces ellos dicen que igual hay traductor, o que la enfermera puede ayudar y así.

*Interviewer:* ¿Ha tenido que usar un intérprete, un traductor o le ha ayudado una enfermera? ¿Cómo hace cuando el médico no habla español?

*Interviewee:* Sí, he necesitado la ayuda. Bien, bien. Si han dicho lo que yo he dicho en español. El doctor si ha dado con eso, como quien dice.

*Interviewer:* ¿Era una enfermera o le mandaron un intérprete?

*Interviewee:* Me han ayudado los dos. A veces enfermeras, a veces el intérprete.

*Interviewer:* ¿Siente que pudo comunicarse bien con el médico?

*Interviewee:* Sí, si, si.

*Interviewer:* ¿Cuándo habla de pedir cita con un médico que habla español le importa que sea hispano o puede ser no hispano, siempre que hable español?

*Interviewee:* Sí, no importa. Con tal que hable español.

*Interviewer:* ¿Le han tocado médicos no hispanos que hablan español?

*Interviewee:* Sí.

*Interviewer:* ¿No le molesta que tenga acento?

*Interviewee:* No, para mí es una ayuda. No me molesta eso. Como yo no hablo inglés, entonces para mí no me molesta.

*Interviewer:* ¿Entonces le fue bien? Muy bien. ¿Qué hubiera mejorado su experiencia? ¿Si hay algo? ¿Para hacer una cita, para comunicarse con el doctor?

*Interviewee:* Tal vez, en mi caso, si yo hablara inglés, eso fuera mucho mejor. O cuando el doctor no habla un español perfecto, si lo hablara bien, como nosotros normalmente hablamos, también fuera mejor.

El idioma tiene mucho que ver cuando ambas partes intentamos hablar un idioma que no es nuestro. Yo pienso que eso sería mejor. Pero si hay un intérprete o la enfermera, si nos ayuda siempre.

*Interviewer:* ¿Siente que es diferente el servicio médico aquí y en el Ecuador?

*Interviewee:* Sí, la verdad, sí. Últimamente, a lo mejor diría que es mejor en mi país.

*Interviewer:* ¿En qué sentido sería mejor?

*Interviewee:* Porque ahora tenemos que esperar mucho tiempo para tener un “appointment”, para que nos hagan ver.

*Interviewer:* ¿Aquí?

*Interviewee:* Sí, aquí. Digamos, yo llamo y me dan un “appointment” como para de aquí a mes y medio. Entonces a veces es de urgencia, y no—

imagínese, uno está enfermo o siente alguna molestia y que no le atienden en seguida entonces si es incómodo.

No es bueno porque eso se puede agravar.

*Interviewer:* ¿Algo más?

*Interviewee:* ¿Mande?

*Interviewer:* ¿Algún otro comentario?

*Interviewee:* Sí. Lo que a mí me pasó ahora último es que digamos, yo le pedí a mi doctor que yo quiero hacerme un examen de la vitamina D, porque yo ya me hice, pero también le pedí la glucosa.

Pero entonces el doctor me dijo, “Si otra doctora te está viendo, mejor díselo a ella”.

Entonces como que— yo creía y entonces me dijo, “Si quieres que yo te la dé, tienes que llamar, hacer un “appointment” para yo poder darte otra vez el “appointment” para eso, porque ahorita te estoy dando solo para la vitamina D, o sea es como que, de “appointment” a “appointment”, no puede ser en uno solo.

Yo entiendo porque él me dice, “tenemos muchos pacientes”, “Entonces por cuestión de tiempo, no te puedo ayudar”. No sé, desde mi punto de vista, no está bien porque él es el doctor.

*Interviewer:* Okay. Gracias por compartir. Eso es todo entonces. Muchas gracias.

*Interviewee:* Listo. Listo, Elena.

*[End of Audio]*